

Oudnederlands

Onlangs is het Oudnederlands Woordenboek gepubliceerd. Het Oudnederlands werd tussen grofweg 500 en 1200 n.Chr. gesproken in delen van Nederland, België en Noord-Frankrijk. Het beroemde zinnetje "Hebban olla uogala nestas hagunnan hinase hi(c) (a)nda thu uuat unbidan uue nu" betekent in modern Nederlands: "Zijn alle vogels nesten begonnen, behalve ik en jij. Waar wachten we nu op?"

1. Wat valt op aan het gebruik van de 'u' in het Oudnederlands?

- Als de 'u' midden in een woord staat, is het in het moderne Nederlands een 'o' geworden.
- De 'u' fungeerde in het Oudnederlands in alle gevallen als een medeklinker.
- Een dubbele 'u' uit het Oudnederlands is in het moderne Nederlands een 'w' geworden.
- Er is geen verschil tussen de 'u' in het Oudnederlands en in het moderne Nederlands.

Tjielp tjielp

Het thema van de Boekenweek in maart dit jaar was 'Tjielp tjielp', het geluid dat een mus maakt. Jelle Zuidema, cognitiewetenschapper aan de UvA, heeft onderzoek gedaan naar de verschillen en overeenkomsten tussen vogelzang en menselijke taal, waarbij hij op zoek ging naar de grammatica, of regels, die vogels gebruiken als ze zingen.



2. Wat bleek uit dit onderzoek?

- Vogelzang bevat weinig verschillende betekenissen.
- Vogelzang is zeer gevarieerd en kent complexe regels.
- Vogels voeren door te zingen complete gesprekken.
- Vogels zingen alleen voor hun plezier en niet voor communicatie.

Jongerentaal

Binnen het kader van een groter onderzoeksproject is onlangs onderzoek gedaan naar het Nederlands van Marokkaans- en Turks-Nederlandse jongeren. Bekijk de onderstaande zinnen.

3. Welke zin zul je NIET snel horen onder autochtone Nederlanders?

- Hun hebben dit allemaal al meegemaakt.
- Ik loop sneller als jou.
- Mag ik die tijdschrift?
- Vanaf hier zie ik dat keigoed.



Talenwonder

Daniel Tammet is een autistische Engelsman met een aantal bijzondere gaven. Zo is hij erg goed in rekenen en kan hij soms in minder dan een week tijd een nieuwe taal op een hoog niveau leren spreken. Bij normale mensen duurt het leren van een nieuwe taal veel langer.

4. Wat speelt bij het leren van een nieuwe taal de belangrijkste rol?

- De kwaliteit van je docent.
- De leeftijd waarop je de taal leert.
- Of de taal die je leert op je eigen taal lijkt.
- Of je een man of een vrouw bent.

Een moeilijke naam

Uit onderzoek van de Universiteit van Michigan blijkt dat mensen een product met een moeilijk uitspreekbare naam minder snel aanschaffen.

5. Hoe komt dat?

- De moeilijke naam is door mensen niet goed te onthouden.
- Een moeilijke naam klinkt onbekend en daarom onbetrouwbaar.
- Je durft het niet te bestellen omdat je bang bent dat je het verkeerd uitspreekt.
- Van een product met een moeilijke naam weet je minder snel wat het precies is.

Europa en India

De Europese Unie en India hebben afgelopen maand een gezamenlijke verklaring over meertaligheid ondertekend. India is uniek in zijn ervaring met meertaligheid en de EU kan op dat gebied veel van India leren.

6. Wat is een overeenkomst tussen de EU en India op het gebied van de taalsituatie?

- Alle talen in India en de EU behoren tot de Indo-Europese taalfamilie.
- De EU en India hebben evenveel sprekers van het Engels.

- In zowel de EU als India worden 23 officiële talen gesproken.
- Naast India is de EU het enige gebied dat Hindi als officiële taal erkent.

Leuk cadeau?

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Hillary Clinton, was afgelopen maand op bezoek bij haar Russische ambtgenoot. Ze bracht een leuk cadeautje mee: een symbolische rode knop met daarop de Engelse tekst 'reset' en de Russische vertaling daarvan. Helaas bevatte de vertaling een fout.

7. Wat betekende de Russische vertaling?

- Oorlog.
- Over en uit.
- Overbelasting.
- Overmoed.



Koerdisch in het Turkse parlement

Een Koerdische parlementariër heeft onlangs voor veel opschudding gezorgd door Koerdisch te spreken in het Turkse parlement. Hij doorbrak hiermee een groot taboe, want het spreken van Koerdisch in het openbaar was in Turkije tot voor kort verboden en nog steeds staat men het spreken van Koerdisch in het parlement niet toe.

8. Kent Nederland een vergelijkbare situatie in de Tweede Kamer?

- Dit is afhankelijk van de taal: het Fries is verboden, maar Engels niet.
- Ja, ook hier is het spreken van andere talen dan het Nederlands bij wet verboden.
- Nee, iedereen mag in de Tweede Kamer spreken in elke andere taal.
- Niet echt; de officiële taal is Nederlands, maar er is geen wet die een andere taal verbiedt.

Partners



De Praktijk

natuurwetenschappelijk onderwijs

Mede mogelijk dankzij



Universiteit Utrecht
Faculteit Geesteswetenschappen



studereninleiden.nl



UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM